Bersntoler Kulturinstitut
38050 Palai en Bersntol
Tel. 0461-55.00.73
Fax 0461-54.02.21
e-mail: kultur@kib.it
www.bersntol.it
l'Adige
a cura di MediaAlpi PUBBLICITÀ
venerdì
26 maggio 2023

VOURSTELLT S PUACH VER STUDENTN "MINDERHAITN ONT INKLUSIV GAMOA'SCHÒFT"

Zboate trèff va "Klòffen pet de sprochminderhaitn"

Si è parlato di minoranze e società inclusiva mercoledì 17 maggio, nell'ambito dei "Dialoghi con le Minoranze". L'incontro, aperto a tutti i cittadini interessati alla diversità culturale e linguistica, è stato occasione di confronto sui temi della valorizzazione e della tutela delle minoranze linguistiche. L'evento è il secondo, per il 2023, di un ciclo di conferenze organizzato dal Servizio Minoranze linguistiche locali e audit europeo della Provincia autonoma di Trento.
Nel corso dell'evento, è stato presentato il volume "Minoranze e società inclusiva" dell'antropologa Giorgia Decarli. Il manuale di educazione civica e alla cittadinanza è rivolto in particolare a studenti delle scuole superiori. Esso presenta la realtà delle minoranze linguistiche della nostra provincia, con un'attenzione al loro processo di riconoscimento nel corso della storia recente.

Foto Veneri – archivio Ufficio stampa PAT

S ist kemmen klòfft va minderhaitn ont va stòttkearket en zboate trèff 2023 va "Klòffen pet de sprochminderhaitn". Der trèff, abia de gònze naiòrbet organisiart van Dinst van lokaln sprochminderhaitn ont europeische audit va de provinz, hòt se gahòltn en sol Belli, en sitz va de Autonome Provinz va Trea't, en mitta as de 17 van doi mu'net.
De hom toalganommen auskennlait as òrbetn um en de sprochminderhaitn; zbischn de òndern, der Jens Woelk, learer va kostituzional rècht ka de universitet va Trea't. S hòt toalganommen aa der Leo Toller van Bersntoler Kulturinstitut. Prope er hòt klòfft va derkennen de sprochminderhaitn durch gasetzn, van sèsker jor envire.
S earste vòrt as ist kemmen vourstellt der tema van sprochminderhaitn en regionalrot ist gaben en jor 1960. S sèll vòrt s sai' kemmen kein lai bea'ne beirter. Dòra, en jor 1972, kan regionalrot, ist kemmen vourstellt an projekt va gasetz-stimm. Der doi projekt hòt vourtsbunnen a bècksl van Statut va autonomi va de Region, ver za stitzn en de bersntoler ont en de zimber de glaichn rèchtn van lait van Sudtirol as klòffen taitsch. Der doi projekt hòt nèt òcht gem en vernem va de sproch, ober lai en unterstitzn. Dena, der projekt ist kemmen nèt u'ganommen. No vil jor, en 1982 de Provinz hòt tschatzt za innrichtn a kulturinstitut ver de bersntoler gamoa'schòft. S Kulturinstitut Bersntol-Lusérn (zòmm pet de zimbrisch gamoa'schòft), ist kemmen inngarichtn en jor 1987. Dòs en de inger region: enveze ka Roma men hòt gamiast bòrtn vil jor vern vernem van sprochminderhaitn. Der tema kimmp ausgamòcht lai en jor 1999. Dòra, en jor 2008 s ist kemmen u'ganommen a runt guats provinzalgasetz, as hòt derlamt s prauch va de sproch en de omtn ont ver de toponomastik.
Derbail en trèff va "Klòffen pet de sprochminderhaitn", s ist kemmen vourstellt s puach ver studentn "Minderhaitn ont inklusiv gamoa'schòft". S puach vourstellt de sprochminderhaitn va de inger provinz, pet de sai'na gschichtn ont de sai'na bèrtn. S ist kemmen tschrim va de antropologe Giorgia Decarli. De temen sai' de sèlln va de autonomi, sprochrèchtn, inklusiv gamoa'schòftn ont schual. S puach klòfft aa van sprochminderhaitn va de gònze bèlt, ont van rèchtn derkennt en sei. Asou, de learer va hoaschual hom an nain strument ver za learnen en de sai'na studentn der tema van sprochen minder kennt. Der asesor en de universitet, lear ont kultur va de Autonome Provinz Mirko Bisesti hòt kein as de doi naiòrbet lòk kennen en de studentn bavai de sprochminderhaitn sai' bichte ont bavai s hòt de noat za stitzn sa.
Der gònze trèff va "Klòffen pet de sprochminderhaitn" ist kemmen aroganommen; de enteressiartn meing en vinnen en internet.

Nicola Oberosler

KA ALA, AN TRÈFF PET MUSIK, TYPISCHA PJATTN ONT GABANTER, BÈRKN VER DE KINDER

Vinfte edizion va de fest van Euregio

Foto di Corrado Poli - archivio Ufficio stampa PAT

"En de doin zboa jor biar hom gabellt schea' òrbetn za lòng bissn der bèrt, de prinzipn ont de ideen as sai' toal va de identitet van Euregio". De doin sai' de beirter van President va de Autonome Provinz va Trea't ont iaz President van Euregio Maurizio Fugatti derbail en de fest van Euregio, gahòltn ka Ala as de 13 van doi mu'net. De hom toalganommen vil autoritetn: zbischn de òndern, de presidentn van rotn van Autonome Provinzn va Trea't ont va Poazn, der Walter Kaswalder ont de Rita Mattei. Pet de beirter van pirgermoaster va Ala Claudio Soini: "I tsbinn as de lait miasn verstea' bos as bill song der Euregio ont der sai' bèrt".
Durch en to, s sai' kemmen gadenkt de òrbetn trong envire gèltsgott en Euregio. Der Euregio, projekt va zòmmòrbet zbischn regionen, ist gamòcht van Tirol, va de zboa Autonome Provinzn va Trea't ont va Poazn, ont van gamoa'n va Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana ont Colle Santa Lucia. Der Euregio stitzt projektn va vernem van lontschòftbèrk, van auziglbèrk, turismus, bèrkn va pèrg, untersuach, kultur.
Zan earstn, de banda va Ala hòt gagaikt der Inno alla Goia. Zan leistn, de banda va Wilten hòt gagaikt "Window to the sun", as hòt zòmmgaleik drai lokala liader: de "Montanara" vern Trentin, "Wohl ist die Welt so groß und weit" vern Sudtirol ont "Das Schönste auf der Welt" vern Tirol.
Nomitto, de toalnemmer hom gameicht pasuachen s dorf, gea' za mòrket, kostn typischa pjattn. S ist kemmen organisiart aa a bèrk ver de kinder, asn tema va de produzion va de said.
S hòt se gahòltn aa an trèff petn Reinhold Messner, vour vil lait. Er hòt kein as lai zòmm s ist moglech za vinnen de kròft vern vernem van Alpn. Er tuat bintschn as de kulturn as kearn en Euregio mechatn verglaimern se òlbe mear. Er hòt se embort as en de leistn jor, de gamoa'schòftn van Euregio sai' oa'ne òlbe mear za òrbetn zòmm, ver za ausmòchen problemen as kearn en sei òlla. Der Messner hòt kein as, ver za verstea' bos as ist der bèrt van Euregio, s hòt de noat za kennen de inger gschicht. Asn tema van turismus, der Messner tuat tsbinnen as s ist bichte za òchtn der pèrg: biar hom a runt schea'na umbèlt, ont biar miasn stitzn an turismus ònderst van sèll va de stòtt, as schutzt de natur.

Nicola Oberosler

RIFLESSIONE SULL'ATTIVITÀ MINERARIA E SULLE SUE RICADUTE, SOCIALI ED AMBIENTALI

Concluse le giornate di studio «I paesaggi minerari delle Alpi»

Foto BKI

Una tre giorni ricca di interventi, per analizzare il tema della trasformazione del paesaggio dovuta all'attività mineraria. L'evento, tenutosi nelle giornate del 10, 11 e 12 maggio, è stato organizzato dall'Ecomuseo Argentario, dalla Fondazione Museo storico del Trentino, dal METS - Museo etnografico trentino San Michele, dal MUSE - Museo delle Scienze di Trento e dalla tsm|step Scuola per il governo del territorio e del paesaggio.
Il convegno ha visto la partecipazione di diversi relatori, per un approfondimento del tema dell'attività mineraria sotto molteplici punti di osservazione, storico, sociale, ambientale.
La sessione "Miniere e società" dell'11 maggio ha avuto in programma, tra le altre, la relazione del collaboratore storico-culturale dell'Istituto Culturale Mòcheno Leo Toller. L'intervento "Sull'impatto delle attività minerarie nella Valle del Fersina" ha permesso di conoscere l'evoluzione degli oltre sei secoli di attività estrattiva nel territorio della valle, sulla base della documentazione di archivio. Dopo una prima fase di crescita del fenomeno, si è verificato un periodo di massima attività, coincidente con il quindicesimo secolo e gli inizi del sedicesimo. E' seguita una progressiva decrescita dell'esercizio dell'estrazione mineraria, conclusa nel 1971. Quest'attività, è bene ricordarlo, è subentrata dopo che la comunità mòchena era già insediata in valle. Questa comunità già presente era basata sull'agricoltura e sulla vita nel maso: la convivenza con una realtà tanto differente è stata non di rado conflittuale, per il sovrapporsi di interessi rispetto alla risorsa boschiva e alla sua gestione.
A conclusione della giornata dell'11 maggio, i Cantori da Verméi, invitati per l'occasione, hanno intonato un repertorio di canti popolari collegato al tema dei minatori. Anche il paese di Vermiglio (Verméi in dialetto) infatti, come tanti altri delle montagne trentine, è stato interessato dal fenomeno dell'estrazione mineraria.

Nicola Oberosler

VkVSIyMjMmEyNDcwMjMtZjZlOS00MTVhLWE1ZGYtN2NkMDk2ZjlkZjE3IyMjOGVjZjY3ZjEtMjJhOC00ZTU3LWFlMWYtNTcwYzBhZDE1ZTY1IyMjMjAyMy0wNS0yNlQwODo0MTozNyMjI1ZFUg==